



ՈՒՄՈՒՐ Ը ՏԻՄՈՒՅԷ

ԻԼՄԻՅԷ, ՊԵՅԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԻՅԷ ՏԱՒԻ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ՃԻԼՏ 38.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՓԵՏՐՈՒԱՐ 16, 1895.

Ն° 6

ՄԷՎԱՍՏՑ Ը ՄԻՆՈՏԵՐԻՅԷ

	Սահիֆէ
Զօր Էտէն Մուճիպ	41
Նասրէ Իճրա Օլունուր	41
Քրիստոսըն Շակիկալէրին Սոյաղարըն Եւ- դամասը	41
Ապա Ու Էճատա Րէիսէրի (Նահապետ)	42
Զէրի Պիր Մայման	43
Ելլան Գաթիկ Պիր Հայլան	44
Մուհարրէրաթ	—
Էլ Սանրմըղը Վէ Զալլէրալը	45
Սըհէթ Հէմ Զարը Հէմ Իմթիյալ Տըր	46
Նասրէ Խրիսթիյան Օլունուր	46
Զարգին, Հայտա, Քիլիս, Րաւան Վէ Թըլ Քիլիսէրի Իլին Վէրիլէն	46
Իսմէլէր	46
Շալուսաթ Է Սէյաթէյ	47
Սարրաթիյէ	48

ԱՒԵՏԱՐԵՐ ԵՐ ԼԱԶԱՐ ԶՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆ

Մեծապիք Ի Զահանգ վե տիյար Ե Եճեպիյէ Խիւն սեմէլիյի պեր վեճի Ի փեղիմ 1 1/2, վե ալլըս պլըր 3/4 Մեճիտիյէ, վե պիր Լուս-իսէս 30 փարա օլուն, փօսթա Իսթրիքի քա-րաճըրգա պիտ տիր:

Հապէրայա տերմ օլունմազ Իւզըն քանի-քաթ, վե ապօմե Խաղըլմազ վե փօսթայա ախտ մեվատտ Խիւն մեքրուպ վե ազգէ Խ-քանուօլտա Ամերիկան խանըմա: Մ. Զ. Ս. Պարնըմ Խանիկէ կեօմտերիլմէի տիր:

Վեճիքան Միտիսէրէրի Շիքէթի Թարաֆընտան, ՍԱՀԻԳ Ի ՄԵՐԻՍԱԶ, Ջ. Ք. ԿԻՐԻՆ ՄԻՆԵԼԻՅ, Զ. Ս. ՊԱՐՆԸՄ

ԶՕՐ ԷՏԷՆ ՄՈՒՃԻՊ

Ճիւմէ ատէմէրէ լաղըմ օլան օլ պիր շէյ քրիստոսը պիլմէր տիր. Սըր միհ-նէթ վե էլէմէրինէ միւշարէթէթինտէ, պասընըն գուլվէթ վե գուտրէթին-տէ պիլմէր տիր. Սըր Խէրաթէարմըղ վե Էօմըլէրիմիլին հէր կիւնքի Թաւմ վե զըտասը մադամընտա պիլմէր տիր. Ալլահըն մուհապէթինի օղլու Յիսուս քրիստոս վասըթասըլլէ պիլմէ Եադըն կէթիլիլմիլ խալիլինի պիլմէր տիր: Կէ-րէք սիյահ, կէրէք գըրմըղը, կէրէք պէյալ աւտէմէրէ տալ լաղըմ օլան շէյ իշթէ պու տըր: Տաղարտա վե օլա-լարտա, մատէն օճաղընտա վե չօպան աղըլընտա, Փադիլլէրին հադիր խանէ-լէրի իլէ գուլպէլէրինտէ վե զէնկիլէ-րին գօնադարընտա, շէհրտէ վե քէյ-տէ լաղըմ օլան շէյ պու տըր: Մէշլու-լիլմէ վե իսթիլաւաթըմըղտա, Եաթ-

տըլըմըղտա վե գալղաղըմըղտա, իշ վե կիւնէրիմիլտէ վե զէլղ ու էլլէնէլէ-րիմիլտէ, տաթիլտէ վե խարիճտէ, ճէ-միլէթ իշիւտէ, վե հայաթըն քեւաթ-ֆէ ի իթիլլաթ վե մուամէլաթընտա պանտ վե սանա լաղըմ օլան Եէկէտնէ շէյ պու տըր: Էօմըլէրիմիլին հէր պիր ան ու զէմանընտա պիլմէ լաղըմ օլան շէյ Հիլմէթ Ուլլահ վե Գուլվէթ Ուլլահ օլան, գալղլէրիմիլի Եէնիլէյէն, հայա-թըմըղը ինայէթ ի իլահիյէ զիյասը իլէ թէնպիր վե պիլի թէպալիլ էտէն, վե սաթիլլէր իւզէրինէ տէօթմիւշ օլարըր Բուհ իւլ Գուտսը վասըթասըլլէ պիլի փե-տէրինին հուզուր վե միւշարէթէթի հիս-սիլլէ տօլտուրան քրիստոսը պիլմէր տիր: Օ զէման պիլ հէր քէսին պիլիմ սիւ-րուրմըղա միւշթէրէք օլմասընը ալղու-լայաճաղըղ, մէղըլըր նիմէթ վե պէրէ-քէթ միւրասընըն հէր աւտէմէ մախսուս օլաղընը հիսս էտէճէլիլ, վե քրիս-տոսըն մուհապէթի Սըն մուհապէ-թինի սաթիլլէր իլան էթմէք խուսուսըն-տա էլլէրիմիլտէն կէլէնի իճրա էթմէյէ պիլմէ զօր էտէճէք տիր: Պիլ Պօլլուս ա-տաթէլ իլէ պէրապէր քրիստոսըն ալ-լէրմէյէն զանիլիլինէ վաղըթ օլարադ տէրիլ քի, “Պէն պօրճըլ Իմ, պէն պօրճ-լու Իմ, վե էլլմանէ կէլալիլ գատար ինճիլ ինանան հէր քիմէյէ խէլաա ի-լին Ալլահըն գուտրէթի մադամընտա թէպիլը ու իլան էտէճէլիմ:”

ՆԱՍՐԸ ԻՃՐԱ ՕԼՈՒՆՈՒՐ

Պիլ իճրասընա մէմուր օլաղըմըղ իշին պէօյի քիլիլիւտէն նաշի ֆիլթուր կէթի-մէմէլիլիլ, Գըշըն կիւնէլի իլէ գալղար ալ-թընտա Խաթմադտա օլան օթ վե չիլէլլէր արասընտա ճէրէյան էտէն չու միւքեալէ-մէլի տիրէլիլիմ, Կիւնէլ տէր քի, «Հայ-տէ մէյտանա չըղընըղ, զէմինի թէզիլին է-տէճէք, կիւզէլլէտիրէճէք վաղթընըղ կէլմիլ տիր: Սահրալար զիւմիւտին պիր գալիլէ իլէ մէսթուր, վե պաղլէլէր իլէ պաղըր է-թէլլէրի գանապազ վե կիւլլէր իլէ մէնգուշ վե միւզէյիէն օլմալը տըր: Սօղուզ թօփ-րաղըն սաթիլլէն հէնուզ չըղմըղ օլան իքի իւլ օթ ֆիլիսէրի ճէվապէն տէտիլլէր քի, «Պիլիմ պու պէօյիւք տիւնհայը կիւզէլլէր իլէ տօլտուրմամըղ նասը մէմուլ էտէ պի-

լիրսին: Պիլիմ Խօշ գօղումըղ Խօշ տըր: Սայըլաճազ օլտադ սայըմըղ իքի իւլտէն Խօ-գարը չըղմաղ: Իշպու գըր հալապընըն տօն-տուրընը սօղուղընտա կիւն հալ իլէ քէնտի քէնտիլէրիմիլի ըսըտա պիլիլլօրըղ: Լաքին կիւնէլ քէնտիլին հէրաթէթ վե նուրընը քէմալը մէպղուլիլէթի հէր Թարաֆա տա-ղըտըր, վե փէյ տէր փէյ իքի իւլ օթ պիւն-լէրճէ վե միլեօնլարճա չօղալարազ վե սայ-քի խապէրէրի օլմալարազ սահրալար Եէլիլ չիմէնլէր իլէ գալղանըր, վե պաղլէլէր իլէ պայըրլար ալլըան չիլէլլէր իլէ տօլար: Պու շէյլէր հէրաթէթտէն, զիյաւտան վե Խաղմուր նիւզուլընտան իլէրի կէլիլիլլէր տիր: Էկէր պիլ տիւնհայը խէլաա էթմէք խուսուսըն-տա քրիստոսըն իշինի նասը տէր էօնտէ էտիլ իլէրի կէթիլլէր պիլիլիլ, տէյիւ սիւ-ալ էտէճէք օլուր Խտէք, գալղիլ քի ֆիւ-թուր կէթիլլէր իլ: Պիլ անը իճրա էտէմէլ Խտէք տէ, գալղլէրիմիլի Ալլահտան կէլէն հէրաթէթ վե նուրա ալա պիլիլիլ, վե նա-սըր քի կիւնէլին Թաղիլպէն Եիւլ միլեօն միլ մէսաթէ գաթ էտէն զիյա վե գուլվէթի պիլթիւն զէմին պաղապիր շէլ ու սու-րէթէ կիլիլնէլլէ գատար օթուր ուֆաճըղ քէլլէ վե պաղաղարը իւզէրինէ ճէմ օլուր-լար, պիլայնիլի Ալլահըն մուհապէթ վե գուտրէթի ինտանպարըն էն հաղիր վե էն զաիֆինէ Եէթիլիլ, վե ալլըղ գալղլէրին հէ-փիսինէ կիլիլպ ֆէրալէրի մուգատտէս վե միւզէլլէն գըլար, վե անլէր վասըթասըլլէ տիւնհայը թէճտիտ էտէր:

ՔՐԻՍՏՈՍՈՐՆ ՔԷՆՏԻ ՇԱԽԻՍԼԷԻԻՆԻՆ ԱՅԱԳԼԱՐՆԸ ԵՐԳԱՄԱՍՈՐ

Յուլի. 13. 1-17.

Պուստան խայը սէնէլէր Եվլէլ թաթիլ վաղթըմըր նիւնէլին չիֆթիլիլտէ կէլիլիլլօր իտիմ: Հէր կիւն Խուճազ գուսալ Խօլար վե չիմէնիլ Թարալար իւզէրինտէ քէմալը մէսէրթէթիլ էթթէ պէրի գօլար իտիմ: Պու կիլի մէնգալիլլէր պէնիմ կիլիլ շէհրտէ Խալըն ալազ կէլմէյէ ալլըմըղ օլան պիր չօ-ճուզ իշին նէվատիրտէն իտի: Կէճէ օլուն-ճա թէլիլտէ պուլլունան չամ աղաճարը ուլղուլը պալի իլահիլլէր օղումաղա վե զուլլար պաղ վե պաղլէլլէրտէ թէրէնիլմ էթմէյէ պաղլայընճա, քէմալը մէմուլիլլէթիլ էսքի ուսուլտա Խալիլմըղ գարիօլալա աթը-լըպ կէօղլէրիմի Խուճար իտիմ: Պիւս պիւ-թիւն ուլղուլա տալմաղտան Եվլէլ նիւնէմ էլիլտէ պիր լէյէն վե խալիլ օլաղըղ հալ-տէ ուսուլ իլէ իշէրի կիլիլպ Խաթաղըմըն Խանընտա օթուրըր, վե քիւլիլլէլլէ, սըճազ, Խօրղուն ալաղարըմը Երղար իտի: Սյաղա-րըմըն հէր կէճէ պու վէճիլլէ նըղանմասը-

իտի քի, զանն էսէրսին ետիտըղը հէր չէյ-
տէ նէ գատար տիգդաթը տալրանմադ լա-
ղըմ կէլտիյինի տուլույոր իտի :

«Ճէք, չիմտի տէ սէթրիմին տիւյմէ տէ-
լիյինէ պիր սաման չէօփիւ սօգ :»

Մայմուն եէրտէն պաշղա պիր սաման
չէօփիւ գալորտը, ուղուն գօլընը ուղաթ-
տը, վէ օլ չէօփիւ, պիր չիչէք եա պիր կիւլ
իմիշ կիպի, սահիպինին սէթրիմի իւղէրի-
նէ տիգդաթը իլիշտիրաի :

«Պիր տէ (աբէստաշըն չէօփիւ) շու է-
ֆէնտինին սէթրիմին տիւյմէ տէլիյինէ
սօգ :»

Մայմուն հէր պիր էմրի լայըղը վէճէ իւղ-
րէ անլայարադ, օլ մուամէլէյի պիր տահա
թէքրար էթաի : Հէր նէ գատար հէփ անըն
պու հարէքէթի տին պիր մուամէլէյի պիր
տիւղիյէ թէքրար էթաիլիմէսինին նէթի-
ճէսի իտի իսէ տէ, օրանիլ-օթանիլ զանն
էտէրսին գուլիլէ ի միւմէյիպիլէյէ մալիք
պուլունըյոր վէ քէնտիսին հէր նէ սէօյլէ-
նիյոր իտի իսէ թէմամէն անլայոր իտի :

Շիմտի մայմունըն հարէքէթ ի վաղըսար-
նը միւքեաթաթլանտըրմադ լաղըմ օլոր-
ղընտան, սահիպի պիր չիֆթ արմուտ կէօս-
թէրէրէք :

«Ճէք, պունըն հանկընըն իսթէրսին
պէօյիլիւնիւ մի, եօգա քիւլիլիւնիւ մի :»
Ճէք քիւլիլիւնիւ սէլտի, անը էլիւնէ ալտը,
վէ չօճուկ կիպի ըսըրարադ, աղըր աղըր
անը եէմէյէ պաշլատը, եէյիպ պիթիւրաթ-
տէն սօնրա քէնտիսին պաշղա պիր էմր
վէրիլտի :

«Ճէք, ճէպիմտէն օ պիրարմուտը տա ալ :»

Ուղուն վէ գըլը գօլունը մայմուն գա-
ֆէստէն տըշարը ուղաթտը, սէթրիմին իւս-
թիւնտէքի ճէպ գափաղընը գալորտը, վէ
օրատան պիր արմուտ չըգարտը :

«Էլ վէրիւ արթըգ եէթիչիւր :»

Պու էմր իւղէրինէ, մայմուն գաֆէսին
իչէրիսինէ չէքիլէճէք եէրտէ, սամանըն
իւսթիւնտէ եան կէլիւր կիպի օթուրտու,
վէ արատա պիր մահճուպանէ պիր հալտէ
պիղէ պաղարադ, արմուտըն եէմէքտէ ի-
տի տիկէր թարաֆտան, խըղմէթի գա-
ֆէսի քիլիտէտի, վէ պու մախուլ հաղըն-
տա արգատաշըլա լաղըրտըյա տալտը :

Մայմունըն արգատաշըլա լաղըրտը է-
տէրքէն, ճէք արմուտըն եէմէքիլէ մէշ-
ղալ պուլունըյոր իտի, վէ անը չէկիլտէք-
լէրի գալընճայա գատար եէյիպ պիթիւրաթ-
տէն սօնրա, պիր տիւրսէյինի տայաթըպ
գաֆէսին պիր թարաֆտան աղամէթի պիր
հալտէ գուրուլտը, վէ եէրտէն պիր սաման
չէօփիւ գալորտարադ անընլէ տիլէրինի
գարըշտըրմադ պաշլատը :

Անըն միւսաք մագամընտա պու չէօփիւ
գուլանըշտա կիւլիւնէճէք թարիֆ օլուն-
մադ պիր հալ վար իտի :

Անըն իսթիյարա կէօրիւնիւլիւ, անըն
պուլունըյոր եիւղիւ, քէնտիսինին միւ-
թէնէվիլի հալ ու հիսսիյաթըն անարըրյոր
իտի պաղէն եիւղիւնիւ էօյլէ պիր հալտէ
պուլունըշտըրյոր իտի քի, միւսաք արտ թա-
րաֆտաթի տիլէրինէ գատար եէթիչիւր
իտի, վէ կեան տա եիւղիւնիւ էօյլէ պիր
հալտէ տիւղէլտիյոր իտի քի, էօն տիլ-
լէրինի պիրէր պիրէր գարըշտըրա պիլի-
յոր իտի : Պու հարէքէթի աղընտաթի հէփ
տիլէրինի կիւղէլէ կէօրիւնիմէսին մուճիպ
օլույոր իտի : Տիլէրինին բէնկի պանա
շունու տուլուրտըր քի, սահիպի տիլ
ֆուրշաթը վէ թօղ գուլանմադ իչիւն անը
պիր աղ տանա թալիմ էթսէ էյի էտէ պի-

լիւ իտի : հալ պու քի ճէքին շախսի կէօ-
րիւնիւլիւ իսլան օլունաճադ մը իտի : պու-
րատը չիւղիւլի իտի : Սապուն, սու, մա-
գա՝ պու խուսուստա հիչ պիր չէյէ եա-
րամադ իտի : Անըն գաֆատընտաթի սաչ
տէրէճէ ի նիհայէտէ սէյրէք իտի : պիր հալ-
տէ քի վէրուգէ գուլանմադ իւղուն հիսս
էթաիլիյոր իտի :

Իչպու մախուլըն եիւղիւնիւն խասէ-
թէն իսթիյարաթի կէօրիւնիւլիւ հաղըն-
տա գօնուշաղըրմադ, մայմունըն տէաի քի,
«Էլիլէթ, եիւղիւնտէն իսթիյար կէօրիւնիւ-
յոր իսէ տէ, պունըն տօղաղըրադ գէման
տա գաթէն պէօյլէ տիլէրէր :»

Ճէք հէրիֆին սէօյլէր իւղէն եիւղիւնէ
պաղտը : Արթըգ տիլէրինի գարըշտըրմադ
պիթիլի իտի, վէ իչինի պիթիւրաթտէն սօն-
րա չիմտի բահաթ էալիյոր իտի : Շիմտի
պիր էլիլիւ եանաղընըն ալթընա գօմըշ օլ-
տըղը հալտէ եաթըյոր իտի : Պիր չէյ տա-
հա եափտըրմադ իչիւն քէնտիսին վէրէ-
ճէյիմիլ էմրէ պէքէյոր իմիշ կիպի եիւ-
ղիւնիւլէ պաղըյոր իտի, լաղին հիչ պիր չէյ
էմր էթմէտիլիմիլի կէօրիւնիւլիւնտէ, տալըն
պիր հալտէ էթրաֆընա պաղընմադ պաշլա-
տը : զանն էտէրսին քի իսանը հալի իլէ
բահաթըր կիպի տիւնեաա էյի չէյ եօգ
աղըր տէմէք իսթէյոր իտի :

«Պու մայմուն հիչ գարար վէրիլմի,
ըսըրը մը :»

Պու սիւլալարտան մայմունըն հէման տիւ-
շարը հայրէթ օլարադ եիւղիւնիւ պաղտը
հալ պու քի մայմունըն գուլիլէթիլ չէնէլէ-
րինէ վէ սափա սաղլամ տիլէրինէ նաղա-
րէն, պու կիպի սիւլալարըն եէրի վար ի-
տի : Ճէք, հայլանտթ պաղլէսինտէքի սա-
իւր մայմունըրա պէնդէմէյիպ, հէր քէս իլէ
տօթանէ մուամէլէ էտէր իտի, սահիպինէ
սատաղաթը իտի, վէ անըն աղընտան պիր
սէօղ չըգար չըգաղ, հէման եանընա գօ-
շար իտի : Թապիլաթը օ գատար միւլաիմ
իտի քի, հիչ ալադ պօյընտա օլան վէ ին-
սանտան զիյատէ իրի վէ գուլիլէթիլ պէտէն-
լի պուլունըն պու չալըղըրա ճանկէրինէ
տօգանըլմաթընա քէնտի տէ քիմէյէ պիր
գարար վէրմէյէճէյինի զանն ու գըյաա էթ-
մէք ճանիլ օլա պիլիւր իտի :

Չէվալը ճէքին միւլաթապիլի էլպէթիլէ
գօլայա քէչի օլունուր : Գաֆէսինին իչէ-
րիսի սըճադ սու պօրուլարը վէ խալի տէօ-
չէնիլէրէք ըսըթըրը օլտըղընա բաղմէն,
իսթիլ իսթիլա եաղընընտաթի սըճադ օր-
մանըրըն պու եէրիսի, պունտան էլիլէ
պիւլիւն քէնտի հէմիւնիլէրի թէլէթ օլմըշ
օլարըլարը կիպի, թէլէթ օլաճադ արը :

Մայմունըն տէաիյի կիպի, Մարտ ա-
յընտա էսէն սօղուգ կիւն տօղուրը բիւղ-
կեարարընա տըրքի, անլէր տայանմաղար :

«Ատիէօ, ճէք :» տէտիմ :

Ճէք գահվէ բէնկի կէօլլէրիլէ թուհաֆ
պիր հալտէ տաղըն տաղըն պանա պաղտը
քի, պու պաղըն : «Աճէպա չիմտի կիտիպ
պէնիմ հաղըրմադ նէլէր սէօյլէյէճէքսինիլ :»
մէալինտէ թէրէճէթ օլունա պիլիւր իտի :

ԵԸԼԱՆ ԳԱՔԻԼԻ ՊԻՐ ՀԱՅՎԱՆ

Շիմալի Աֆրիգատա վէ Հիմտիսթանտա
ճէպա տէնիլէն պիր ճինա կէլիւնիլէ վար
տըր քի, էն զիյատէ զէնրի երանըն իւղէ-
րինէ հիւճուճ էթմէքտէն աւալ գօրգաղ,
վէ կէօրիւնիւլի քի պու հարէքէթինտէն
քէնտիսինէ հիչ տէ պիր գարար կէլմէդ
իչիլէ պու եիւղտէն պու մախուլա տալիմ
հէր քէսին ֆէֆգ էլատէ նաղարը տիգդաթ

ու մէրաղընը ճէլպ էթմիշ տիր : Հիմտիլէր
պունա պաթըլ պիր իթիգատէ նաղար է-
տէրլէր, զիրա քէնտիլէրինին իչինէ փէք
զիյատէ եարաղըլ չէօյլէ տուրսուն, ան-
լէր էօյլէ զանն էտիյօրլար քի, պու մախ-
ուլ թըլտըմ սայէսինտէ եաշամադտա արը :
Գաթիմ Մըսրիլէր, պունտան իլէրիլէ վարա-
րադ, ճէպա իսանըլ տէրէճէսինէ չըգար-
մըշար իտի : Մամաֆի, մէղքիւր մախուլ-
ղըն հալ ու հարէքէթի զայր ի թապիլի պիր
չէյ տէյիլ տիր : Մճիւս, երանըն զէնրինտէն
գօրգաղ պիր մախուլ տէյիլ տիր : օ տա
սաիւր հայլան գատար երանըն զէնրինտէն
միւլէթէսիւր օլուր : Տէրլէր քի երան տաի-
մա քէնտի տարպէսինի հիսապա ալըր :
պիր հալտէ քի զէնրի տիլէրի իսթէտիլի
հայլանա եէթիչիւն : Անըն նըշան ալըր ա-
լէլ ումուճ էյի տիր : լաղին էկէր ճէպա
պիր երանա հիւճուճ էտէրսէ, իքի գաթ
զիյատէ պէօյլէ կէօրիւնիւլի : պիր հալտէ քի
հէփ ուղուն վէ գալըն թիւլլէրինի տիլէ-
րէք հիւճուճ էտէր, երան պունտան ալ-
տանըր, վէ վուրաղընտա, հիչ տէյիլտէ պիր
իարմադ էքսիք հիսապ էթմիշ օլուր : վէ
պու սէպէպլէ զէնրինի հայլանըն թիւլլէրի
իւղէրինէ գարարըղմաթընա աթը վէրիւ :
Երան վուրաղընտա քէնտի զէնրինի հիչ
իտարէ էտէմէդ : Չէնր քէնտի քէնտինէ ա-
թըրը, վէ ճէպա թիւլլէրի իւղէրինէ տէօ-
թիւլիւ : Հայլան թիւլլէրինին սըգ թա-
րաֆընը չէվիլմէյէ փէք զիյատէ տիգդաթ
էտէր, վէ երանըն տարպէլէրինտէն քէնտի
վիւճուտընա պիր գարար կէլմէք իչիւն
տաիմա գուլուղընը վէ վիւճուտինին կէ-
րիտէքի գըսմընը չէվիլմէյէ ճէնա էթմէք-
տէն հիչ խալի գալմադ, Պիր երան պիր
գալ տէֆա վուրաղընտան սօնրա զէնրի տիւ-
քէնր, վէ թաղէ զէնր հասըլ էտինճէյէ գա-
տար անըն ըսըրըն պիր գարար վէրմէդ :
էկէր ֆալա տէնիլէն զէնրի երան արգա
արգայա սաղլամ վիւճուտը տէօթ թիլիլի
ըսըրաճադ օլա, էլիլլէրիսինին էօլէճէյի
մուհաղադ արը, իքինիսի էյի եա օլա պի-
լիւ եա օլամադ, վէ իւլիւնիւլիսի իլէ
տէօթիւնիւլիսի հէր հալտէ էյի օլուր : Լա-
ղին ճէպա կէլիւնէ, էկէր երան ֆիլ վա-
ղը անըն պունտան եախօտ տէրիսինին պիր
թարաֆընը ըսըրմադ մուլաֆիթադ օլուր-
ա, ճէպա պաշղա պիր մախուլ կիպի
չապուճադ թէլէթ օլուր : Լաղին ճէպա եր-
անը եիւլի օթուլ տէֆա ըսըրաղտան
սօնրա, երանըն տաիլ քէնտի պունտան-
տան գարարըղմաթընա ըսըրմաթընա մէյ-
տան վէրէ պիլիւր, զիրա անըն զէնրի տիլ-
լէրինտէ արթըլ զէնր պունտանմադ : Երան
քէնտի զէնրինի ճէպա թիւլլէրինին խա-
րիճի գըսմը իւղէրինէ տէօթէրէք սարֆ էթ-
միշ օլուր : Երան եէյէն քեաթիպ գուլու
տաիլի պու վէճիլէ քէնտիսինի միւտաֆաա
էտէր : Եանի թիւլլէրինի գապարթորըր
վէ անլէրի երանա գարը թուլտար : Հինա
ճէպա քէնտին տահա քիւլիւլ պիր մախ-
ուլ օլուլ, պունըն ինճէ վէ սիլիլի վէ ա-
յաղարը իլէ պաճաղարը եաղըրըլտը արը :
Գուլուղը երանա պէնդէր վէ ուղուն արը :
Գաթաթը իլէ պաճաղարը պօղ բէնկինտէ վէ
այաղարը պէյաղըմի տիրլէր : ուղուն թիւլ-
լէրինին բէնդէրի ալէլ ումուճ պէյաղ օ-
լուրար : Մճիւս սըճադ մէմէքէթիլտէ
պուլունուր, սօլուլտան մուհաֆադ օլուն-
մայընճա սօլուլ եէրլէրտէ եաշայամադ : Մ-
Ամէրիգատա Ֆլօրիտա նիմ ճէղիւրէսինի պու
կէլիւնիլէ վաթըթաթըլէ զէնրի երանլարտան
փաղէմէք թաաալվուր օլունմըշ արը : Պու

սը մուհարէպէյէ տէվամ էյլէմիշէր տիր : Զապթ օլունան իսթիհքեամաթըն թօխլա-
րը իլէ ճափօնիա տօնամամարնըն թօխլարը
ճիւմա էրթէսի կիւնիւ անլէր իւղէրինէ չէվ-
րիմիշ տիր : Փետր. Զտէ պիր սաաթ թօփ
մուհարէպէսինտէն սօնրա, 6 ճափօն հարպ
սէֆինէյէրի սանտալար իլէ տէնիզէ աս-
քէր էնտիրիպ, իշպու ասքէրէր տիւշ-
մէն աթէշէրինէ կէօյիւս վէրէրէք ատայա
չըգմըլար, վէ պաղը իսթիհքեամաթ զապթ
էյլէմիշէր իսէ տէ, իսթիհքեամաթըն գրսմը
աղամը Զինլիլէրին էլլէրինտէ գալմըլ տըր :
Մուհարէպէ պիւթիւն փաղար կիւնիւ տէ-
վամ էթմիշ տիր : Միւսթին մէրթէպէ զապթ
օլունան իսթիհքեամաթըն կէնի թօխլար
կէրէշտիրէրէք տիւշմէն իսթիհքեամաթըն վէ
տօնամամար իւղէրինէ հէր սաաթ տահա գի-
յատէ գուրչուն տանէլէրի վէ թօփ կիւլլէլէ-
րի հաղտըրմըլար տըր, լաքին փաղար աղ-
շամը իւսթէ կէլտիյի հալտէ Զինլիլէր հալա
քէմալը մէթանէթլէ ճէնքլէշմիշէր տիր :
Կէճէ դարթնտա մուհարէպէտէն ֆէրադէթ
օլունմըլ, վէ էրթէսի կիւնիւ աղշամա դար-
շը Զին տօնամամարնըն թէնէ Եսաա վէ Զին
Եսաա սէֆինէլէրի արթըգ մուհարէպէ է-
տէմէլ պիր հալէ կէլմիշէր տիր : Անլէր աղար
աղար պաթարագ աղըպէթ պիւս պիւթիւն
դարգ ու նապուտ օլունալար տըր : Զին տօ-
նամամարնըն տիկէր սէֆինէլէրինի իսէ Ա-
միրալ իթօ իսթէտիյի դէման եէտ ի զապ-
թընա կէշիրէ պիւրի իտի : Պու սըրատա ճէ-
ղիքտէ պուլունան Զին պաթարէալարը
տախի զայէթ ֆէնա հալէ կէլմիշ տիր :
Զին իսթիհքեամաթընտաքի թօխլար տիւշմէն
թօխլարընտան աթըլան կիւլլէլէր իլէ թախ-
րիպ էտիրմիշ, վէ հիշ չիւպէն հօգ քի, պիր
չօգ քիմալէր գաթլ օլունմըլար տըր, վէ
սօն փօթա կէօնտէրիտիյի վաղթ ճափօ-
նիտալար ճէղիքէյէ հիւճու իլէ զապթ էթ-
մէյէ հաղըրմըլար իտի : Իւշ կիւն տէ-
վամ էտէն մուհարէպէտէ ճափօնիտալարըն
թէլէֆաթ վէ մէճրուհիյին 237 նէֆէրտէն
իւլարէթ օլունալ, թէլէֆ օլունարա պիր միրի
իւլա տախի տախիլ պուլունմըլ տըր : Զին-
իլէր ճափօնիտալարա մուղալմէթ էթմէք
իւղրէ Նիւ Զանկուա 40,000 տէն 50,000
գատար սաքէր ճէմ էթմիշ իսէլէր տէ, իւ-
լայէթէ հաղարէն, անլէրին անճաղ 5,000
նէֆէրի լայըլը սուրէթտէ միւսէլլան տըր-
լար : Կէշէն հաֆթա Մ. Ամէրիգատան Զի-
նէ 4,500,000 դարթուշ կէօնտէրիմիշ տիր :

ՏԱՌԻԼԻՅԷ

Ղաղէթամըլըն սօն նիւսիւսի նէշը օ-
լունալըն սըրատա չէհրիմիզ սէքէնէսի վէ-
լատէթ ի Հիւսայուն միւնասէպէթիլլէ իճրա
օլունաճագ չէնլիլին թէտարիքիւթը իլէ
մէշըլու իտի : Իշպու չէնլիք փաղար էր-
թէսի աղշամը իճրա օլունտու : Լէյլէ ի
մէղըլլէրէ օլ գատար պէրրագ վէ միւլայիմ
իտի քի, իշպու չէհրային ի մէսէրրէթ
դարինին ընթաղ վէ շաշաաթըն պիր գաթ
տահա արթըրմագ իւղրէ կէօյա գըշ հալա-
սընա պիր պէհար կէճէսի իտիալ օլունմըլ,
վէ անըն կիւղէլլիլինի թէղիտ իշիւն մէյ-
վէ աղաճարը վաղթընտան էվլէլ չիշէք աշ-
մաղա իսթիհալ էթմիշէր իտի : Սօղաղլար
Օսմանլը պայրաղլարը իլէ թէղիտ էտիրմիշ,
վէ պիր չօգ էնէպիլլէր տախի հէմ մէնսուպ
օլունալարը տէվլէթլէրին հէմ տէ տէվլէթ ի
Ալիյէնին պայրաղընը քիւշատ էյլէմիշէր
տիր : Աղշամլայըն իճրա օլունան թէնլի-
րաթ զայէթ միւսէսի իտի : Միւթատ օլ-

տըղը իւղրէ, մանսուպ վէ մաղուլ պիւ ճիւմ-
լէ վիւքէլա, միւշիւրան, վիւքէրա վէ սաիր
րիճալը տէվլէթ Մապէյնի Հիւսայունա
պիւ աղիմէ արգը ըստիմէ ի ուպուտիլլէթ
էյլէմիշէր, վէ էօյլէտէն սօնրա էնէպիլ
սէ-
ֆարէթլէր պաշ թէրճիւմանլարը վէ միւլէ ի
մուլթէլիֆէ ըուէսա ի ըուհանիլէսի տա-
խի մապէյնի Հիւսայունա պիւ աղիմէ արգը
վէճալիլ ի ստտաղաթընտանէ էյլէմիշէր
տիր : Կէրէք տիւլէլի էնէպիլլէր հիւքմա-
րանընտան կէրէք վիւլայաթ ը Շահանէ վա-
լիլէրինտէն պու միւնասէպէթլէ թէպիրքի
միւթէղամիլին պիր չօգ թէլէլրաֆնամէլէր
չէքիմիշ, վէ պիր չօգ քիլիսէլէրտէ թէ-
վաֆուրը շան ու չէվլէթ վէ իլտիյատը
էօմը ու իլպալը Եէհրիյարի իշիւն իսուու-
սի տուալար աղը օլունմըլ տըր : Սաաղաղամ
հաղըթլէրինին հարէմլէրի խանըմ հաղըթ-
լէրի թարաֆընտանտախի պու միւնասէպէթ-
լէ պիր թաղըմ խանըմլարա պիր զիյաֆէթ
քէշիտէ օլունմըլ տըր : Պէր միւթատ սիւլ-
սանը միւլտուէթ ի ճէղալիլէրինի իքմալ
էթմիշ օլուն մանպուսիյին սէպիլլէրի թախ-
լիլէ օլունմըլար : պուլարա թօղաթ փօ-
թա թաթարլարընը վուրան 50 նէֆէր էր-
մէնլիլէրին պիր գըսմը տախի տախիլ տիր : Եէհ-
րիմիզտէ նէշը օլունան հէվաղէթալար պու
միւնասէպէթլէ զաթ ը հաղըթ ի Եէհրիյարի-
լէրինին էվաթթը հաղընտա սէնա վէ մէտ-
հիլլէրին հալի պէնտ ի մախսուալար նէշը
էյլէմիշէր տիր : Պիղ տախի ճէնապը չաղ-
ըն էօնաէ ի հիմայէ ի Եէհրիյարիլէրինէ է-
մանէթ էթմիշ օլունալ պիւ ճիւմլէ աղշամը
միւլթէլիֆէնին մամուլիլէթ վէ սաաթէթ ի
հալի իշիւն զաթ ը Շահանէնին իճրաթընը
թաթմիմ պուլունմըլ օլունալարը թէտապիր ի
հասանէնին ճիւմլէսինին մուլաֆֆաղիլլէթ
մաղհար օլունալարը, վէ վէլատէթ ի Եէհրիյա-
րիլէրինին հէր պիր ըստ ի սէնէ ի տէվլիլէ-
սինտէ մէմալիք ի Շահանէլէրինին հէր քէօ-
չէսինին մամուլէղալարա թէպէտուիլ էթ-
մէսինի կէօրմէյէ նախիլլէթի թէմէնիյա-
թընտա սաիրլէրէ իշիլլաք էտէրիլ : —
Հայտար Փաշատա միւսէտուէտէն ինշա օ-
լունաճագ մէքթէպ ի թըպլիլլէ ի Շահանէ
պինասընըն վաղը էսաթը ըստի կէվմ ի
մէղըլլէրտէ իճրա օլունմըլ տըր : Գէղալիք
Հայտար Փաշա տէմիր հօլու սթաթիօնըն-
տա հալիլմըլ օլան կիւլլէրէք տախիլէսի
տախի ըստէն քիւշատ օլունմըլ տըր : Պու
միւնասէպէթլէ Պապ ը Ալի ալլուսընտա
հալիլմըլ օլան քիւթիւպլանէնին ըստ ի
քիւշատ տախի իճրա օլունմըլ, վէ իշպու
ըստմէ Սաաղաղամ հաղըթլէրի իլէ Խա-
րիճիյէ հաղըրը վէ սաիր րիճալը տէվլէթ
հաղըր պուլունմըլար տըր : — Փաղար կիւ-
նիւ Սիւրէի Հիւսայունա ալալը մէրաթիմ ի
միւլտուէ իլէ իճրա օլունուպ, իշպու ալալ
կէվմ ի մէղըլլէրտէ իւսկիւտար ճիւլէթինէ
կէշմիշ տիր : — 1893 սէնէսինտէ Անաալու
տէմիր հօլունըն հաղըլթը քիլիլլէթը պաշը-
նա 9,540 ֆրանկ օլունալը հալտէ, 1894 սէնէսի
հաղըլթը քիլիլլէթը պաշընա 6,000 ֆրանկ
օլունալ տըր : Հիւքիւմէթ ի Սէնիյէ Հայտար
Փաշա իլէ իլմիտ արաթընտա պուլունան
տէմիր հօլու խաթթընըն հէր քիլիլլէթը-
սընը 10,000, վէ Հայտար Փաշա իլէ էնգա-
րէ արաթընտա քիւտին խաթթըն հէր պիր
քիլիլլէթըսընը 15,000 ֆրանկա թէմին
էթմիշ օլունալընտան, 1893 սէնէսինտէ հիւ-
քիւմէթ ի Սէնիյէնին պու ուղուրա վէր-
տիլի թէմինաթ աղշսի 165,000 լիւրայա,
վէ 1894 սէնէսինտէ վէրտիլի նաղլիյաթճա
ղըլլէթ սէպէպիլլէ 249,000 լիւրայա պալիլ

օլունալ տըր : Տէմիր հօլու նաղլիյաթընճա
վուղու պուլան թէնէղըլիլ իքի սէպէպէ —
(1) զէլաթիլին ֆիյաթճա թէնէղըլիլ սէ-
պէպիլլէ սաիր կէրէլէրէ նաղլ օլունմարնա,
վէ (2) զօլէրա սէպէպիլլէ տէմիր հօլու իլէ
հօլունալըք էտէն քիւմէլէրին միւղտարընըն
աղալմարնա համլ օլունուլար : — Կէշէն
ճիւմա կիւնիւ ճէմաաթ ը մէթրէփօլտան
վէ մուլթէլիլ մէճիլի աղաթը — Գալիմիս
ճէղիքսինէ կիտիլ էմր ի ինթիլապընը
ըստմէն Րուս փաթրիլ ճէտիտի կէտիճի
Անթիմօս հաղըթլէրինէ իսպար էյլէմէք
վէ պիրլիքտէ Տէրիսաաթէթէ կէլմէք իւղրէ
իքի ըուհանիլ վէ իքի ճիւմանիտէն միւրէք-
քէպ պիր հէյէթ ի իսթիլպալիլլէ ինթիլապ
օլունմըլ տըր : Իշպու հէյէթ պու հաֆթա
սալը կիւնիւ Գալիմիսա միւլթէվէճիհէն
հարէլէթ էթմիշ իսէ տէ, դարանթիսաաթ
գուրթուլմագ իւղրէ օրատա դարայա չըգ-
մայաճագ տըր : Եէնի Փաթրիլ կէլէճէք
հաֆթանըն իպթիտալարընտա չէհրիմիզ
միւլապալլէթ էտէճէք տիր : — Քիւթանէա
սանճաղը տախիլլէրտէ Եէնի քէօյ դարիլլէսի
ճիւլարընտա պուլունան գրոմ մատէնինի իշ-
լէթմէք իշիւն Ալաթրիա թէպաաթընտան
է. Թ. Սէֆէլտըրա 60 սէնէ միւլտուէթլէ իմ-
թիլալ իթա օլունմըլ տըր : — Պունտան ի-
քի հաֆթա աղաթմ Փանկալթիլտէ գաթլ է-
տիլէն Մ. Սթիւլիէնին զէվճէ ի մէթրուքէ-
սիլլէ տուլ գալան իքի կէթիլլէրինէ պա
իւրտէ ի Սէնիյէ 4,200 գուրուշ մաաշ պաղ-
լանմըլ տըր : — Եէհրիմիզտէ սուսի էլ վէ
այաղ իմալընա մախսուս պիր ֆապրիգա
թէսի ու քիւշատ օլունաճագ, վէ պունըն
մօտէլլէրի Փարիստէ սուսի էլ վէ այաղ ի-
մալընա մախսուս տար իւս սընաա սահիպի
մէշուր Մ. Մաթիու թարաֆընտան թէհի-
լէ էտիլէճէք տիր : Իշպու ֆապրիգա էլէվմ
Մ. Մաթիուըն ֆապրիգաթընտա սուսի էլ
վէ այաղ իմալը սէնաթընը էօյլէմէքտէ օ-
լունալ, պիր դաշ այտան ալալթ էտէճէք
պուլունան պիր դաշ Միւսթիման կէնճէրին
նաղարէթի թաճթընտա պուլունաճագ տըր :
— Հիւքիւմէթ ի Սէնիյէ իլէ իրան տէվլէթի
արաթընտա միւնապա թիճարէթ մուհալէտէ-
նաթէսինին միւլտուէթի աղ վաղթտան մուհ-
աղլիլլէ օլունալընտան, տէվլէթէյն ի միւ-
շարիլլէրիւմա արաթընտա կէնիտէն պիր
թիճարէթ մուհալէտէնաթէսինին աղտը ի-
շիւն աղ վաղթտան միւլաղըքէրաթա պաշ-
լանաճագ տըր : — Եիտուէթլի հաղմուլար
հաղմաթընա մէպի Ս. րտա նէհրի պիր տահա
գալգմըլ, վէ հօլունալարըն գալըք իլէ նաղ-
լինէ սուհուլէթ օլմագ իւղրէ հալիլմըլ օլան
պարաղալարը կէթիլլէրմիւշ տիր : Պու սէպէպէ
պինալէն փէնճէնպիլ կիւնիւ հիշ պիր տէ-
միր հօլու գաթարը կիտիլլէ կիթմէք իւղ-
րէ Տէրիսաաթէթէն հարէլէթ էթմէմիշ
տիր : — Կէշէն սալը կիւնտէն պու հաֆթա
սալը կիւնիւնէ գատար չէհրիմիզին հէր
թարաֆընտա 64 զօլէրա վուղուաթը օլունալ
տըր : Պունալարըն 29 վէֆաթ էթմիշ տիր :
Զարշէնպիլ կիւնիւ զօլէրաաթան 20 քիշի
թուլթուլը 5 քիշի էօլմիւշ, վէ ֆէնճէնպիլ
կիւնիւ 8 վուղուաթ, 8 վէֆաթ օլունալ տըր :

ՏԱՐԻԼԻՅԷ

Փետրվար 4/16, 1894

Խ. ու. [գուպ. քէպլէ] 29 17 | Ր. Տ. հօլ սէհմ. 429

Թաաթիլլէ Տիւլ. Գալմ. 48 | Թաշվ. Օսմ. 404

Աղալ Տիւլ. Օսմ. 100 զըլտան

Մէհրալիլ	103 24	Փօլ	90 15
Մէթալիլ	97	Նափօլէն	88 8
Պէշիլ	103	Գրիմիլ	51 15
Ալթըր	103	Լիւրա Իշիլիլ	110 28
Կիւլիւշ ուֆաղըր	103	Մանէթ գալիլ	8 37

ԻՄԹԱՆՊՈԼՏԱ

Ա. ՅԱԿՈԲ ՊՈՅԱՆԻԱՆ ՄԱԹԱՍԱՍՏԵՍԻԱ ԹԱՊ ՕԼՈՒՄԵՐԵ

Ֆիւնանսիալըն հօղալը, Ամէրիգաճ իսան